



**Consejo Económico  
y Social**

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/1997/2  
28 de mayo de 1997

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

COMISION DE DERECHOS HUMANOS  
Subcomisión de Prevención de Discriminaciones  
y Protección a las Minorías  
49º período de sesiones  
Tema 1 del programa provisional

ORGANIZACION DE LOS TRABAJOS

Nota de la Secretaría

1. En su 48º período de sesiones, la Subcomisión de Prevención de Discriminaciones y Protección a las Minorías adoptó, el 29 de agosto de 1996, la decisión 1996/112, titulada "Métodos de trabajo de la Subcomisión".
2. En dicha decisión, la Subcomisión pedía al Secretario General que examinara las consecuencias financieras y de otro tipo de organizar sus períodos de sesiones según cada una de las tres propuestas siguientes:
  - a) Un período de sesiones de cuatro semanas con dos sesiones cada día de trabajo. (Nota: esta es la práctica actual; la Subcomisión se reúne durante cuatro semanas con 2 sesiones diarias. El número total de sesiones es de 40.)
  - b) Un período de sesiones de 5 semanas con una semana de 2 sesiones cada día de trabajo y 4 semanas de una sesión cada día de trabajo. (Nota: el número total de sesiones sería de 30.)
  - c) Un período de sesiones de 6 semanas con una sesión cada día de trabajo. (Nota: el número total de sesiones sería de 30.)
3. Se pidió a la División de Servicios de Conferencias y a la Sección de Apoyo Administrativo y de Sistemas del Alto Comisionado/Centro de Derechos Humanos que prepararan estimaciones de los costos y otras consecuencias de estas tres opciones.

4. La División de Servicios de Conferencias explicó que si bien en la propuesta b) se preveían dos sesiones diarias durante una semana y una sesión diaria durante cuatro semanas, en tanto que en la propuesta c) sólo se preveía una sesión diaria durante seis semanas, se habían calculado los costos de ambas propuestas partiendo de la hipótesis de que se celebrarían dos sesiones diarias, de conformidad con los procedimientos existentes en materia de evaluación de costos y teniendo en cuenta el hecho de que no hay ninguna garantía de que se reasigne el personal de servicios de conferencias por la tarde a otras sesiones. La División mencionó también que, de conformidad con la práctica existente, toda propuesta desviación del calendario aprobado de reuniones debería transmitirse al Comité de Conferencias de Nueva York.

5. La Sección de Apoyo Administrativo y de Sistemas del Alto Comisionado/Centro de Derechos Humanos no incluyó en sus estimaciones los gastos de viaje de los 26 expertos de la Subcomisión. Estos gastos serían aproximadamente los mismos ya se tratara de cuatro, cinco o seis semanas. Las estimaciones se referían simplemente a las dietas.

6. En el anexo al presente documento aparecen los gastos relativos a las consecuencias financieras de la decisión 1996/112 proporcionados por la División de Servicios de Conferencias de la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra y por la Sección de Apoyo Administrativo y de Sistemas del Alto Comisionado/Centro de Derechos Humanos.

Anexo I

ESTIMACIONES CORRESPONDIENTES A UN PERIODO DE SESIONES DE  
 CUATRO SEMANAS CON DOS SESIONES CADA DIA DE TRABAJO

A. Servicios de conferencias

<u>Costo estimado de la conferencia</u>		<u>Carga de trabajo estimada</u>	<u>Carga de trabajo expresada en días del calendario, es decir, X (7/5) días</u>	<u>Tarifa unitaria 1997 (en FS)</u>	<u>Costo estimado (en FS)</u>
<b>1. <u>Necesidades de los servicios de sesiones</u></b>					
Número de sesiones	40				
Idioma(s)	A, C, E, F, I, R				
20 intérpretes	(días de trabajo)	400	560	631	353 360
3 asistentes de sala de sesiones	(días de trabajo)	60	84	173	14 532
1 funcionario de conferencias	(días de trabajo)	20	28	187	5 236
Total de las necesidades de los servicios de sesiones					373 128
<b>2. <u>Necesidades de documentación anterior al período de sesiones</u></b>					
105 documentos (600 páginas de originales)					
Idioma(s)	A, C, E, F, I, R				
Traducción	(días de trabajo)	330	462	484	223 508
Revisión	(días de trabajo)	110	154	598	92 092
Traducción/autorrevisión	(días de trabajo)	318	445	558	248 310
Mecanografía	(días de trabajo)	508	711	253	179 383
Reproducción (originales)	(páginas impresas)	2 244 000	n.d.	0,03	77 064
Distribución	(documentos)	392 700	n.d.	0,264	103 673
Total de las necesidades de documentación anterior al período de sesiones					924 530
<b>3. <u>Necesidades de documentación durante el período de sesiones</u></b>					
87 documentos (400 páginas de originales)					
Idioma(s)	A, C, E, F, I, R				
Traducción	(días de trabajo)	220	308	484	149 072
Revisión	(días de trabajo)	73	102	598	60 996
Traducción/autorrevisión	(días de trabajo)	212	297	558	165 725
Mecanografía	(días de trabajo)	339	475	253	120 175
Reproducción (originales)	(páginas impresas)	510 000	n.d.	0,05	27 448
Distribución	(documentos)	110 925	n.d.	0,264	29 284
Total de las necesidades de documentación durante el período de sesiones					552 701

<u>Costo estimado de la conferencia</u>		<u>Carga de trabajo estimada</u>	<u>Carga de trabajo expresada en días del calendario, es decir, X (7/5) días</u>	<u>Tarifa unitaria 1997 (en FS)</u>	<u>Costo estimado (en FS)</u>
<b>4. <u>Necesidades de actas resumidas (F, I)</u></b>					
(Actas resumidas de 40 sesiones)					
Traducción	(días de trabajo)	280	392	484	189 728
Revisión	(días de trabajo)	60	84	598	50 232
Mecanografía	(días de trabajo)	360	504	253	127 512
Reproducción	(páginas impresas)	1 416 000	n.d.	0,05	72 992
Distribución	(documentos)	94 400	n.d.	0,264	24 922
Total de las necesidades de actas resumidas					465 386
<b>5. <u>Necesidades de documentación posterior al período de sesiones</u></b>					
(1 documento original de 250 páginas)					
Idioma(s) A, C, E, F, I, R					
Traducción	(días de trabajo)	138	193	484	93 412
Revisión	(días de trabajo)	46	64	598	38 272
Traducción/autorrevisión	(días de trabajo)	133	186	558	103 788
Mecanografía	(días de trabajo)	211	295	253	74 635
Reproducción (originales)	(páginas impresas)	707 500	n.d.	0,03	25 285
Distribución	(documentos)	2 830	n.d.	0,264	747
Total de las necesidades de documentación posterior al período de sesiones					336 139
<b>6. <u>Necesidades de servicios generales</u></b>					
3 técnicos de sonido/grabación	(días de trabajo)	60	84	216	18 144
1 mensajero	(días de trabajo)	20	28	173	4 844
Guardias	(días de trabajo)	-	-	173	-
Horas extraordinarias (normales)	(horas)	-	n.d.	37	-
Total de las necesidades de servicios generales					22 983
<b>7. <u>Otras necesidades</u></b>					
Alquiler de suministros/equipo de oficinas					
Secretaría	(días de trabajo)	-	-	239	-
Horas extraordinarias (normales)	(horas)	-	n.d.	46	-
Edición	(días de trabajo)	15	21	315	6 815
1 funcionario de control de documentos	(días de trabajo)	20	28	173	4 844
1 funcionario de distribución de documentos	(días de trabajo)	20	28	173	4 944
Total de otras necesidades					16 303
Total (1 a 7)					2 691 275
Alquiler de sala(s) de conferencias	(días)	-	n.d.	-	-
Alquiler de espacio de oficinas m <sup>2</sup>	(días)	-	n.d.	-	-
Total general estimado					2 591 275
					Dólares de los EE.UU.
					1 856 051

B. Sección de Apoyo Administrativo y de Sistemas

Dietas: 27 días a 268 dólares de los EE.UU. = 188.136,00 dólares de los EE.UU.

Total A + B = 2.044.187,00 dólares de los EE.UU.

Anexo II

ESTIMACIONES CORRESPONDIENTES A UN PERIODO DE SESIONES DE CINCO SEMANAS  
 CON UNA SEMANA DE DOS SESIONES CADA DIA DE TRABAJO Y CUATRO SEMANAS  
 DE UNA SESION DIARIA

A. Servicios de conferencias

<u>Costo estimado de la conferencia</u>		<u>Carga de trabajo estimada</u>	<u>Carga de trabajo expresada en días del calendario, es decir, X (7/5) días</u>	<u>Tarifa unitaria 1997 (en FS)</u>	<u>Costo estimado (en FS)</u>
<b>1. <u>Necesidades de los servicios de sesiones</u></b>					
Número de sesiones	50				
Idioma(s)	A, C, E, F, I, R				
20 intérpretes	(días de trabajo)	500	700	631	441 700
3 asistentes de sala de sesiones	(días de trabajo)	75	105	173	18 165
1 funcionario de conferencias	(días de trabajo)	25	35	187	6 545
Total de las necesidades de los servicios de sesiones					466 410
<b>2. <u>Necesidades de documentación anterior al periodo de sesiones</u></b>					
105 documentos (600 páginas de originales)					
Idioma(s)	A, C, E, F, I, R				
Traducción	(días de trabajo)	330	462	484	223 508
Revisión	(días de trabajo)	110	154	598	92 092
Traducción/autorrevisión	(días de trabajo)	318	445	558	248 310
Mecanografía	(días de trabajo)	508	711	253	179 883
Reproducción (originales)	(páginas impresas)	2 244 000	n.d.	0,03	77 064
Distribución	(documentos)	392 700	n.d.	0,264	103 673
Total de las necesidades de documentación anterior al periodo de sesiones					924 630
<b>3. <u>Necesidades de documentación durante el periodo de sesiones</u></b>					
87 documentos (400 páginas de originales)					
Idioma(s)	A, C, E, F, I, R				
Traducción	(días de trabajo)	220	308	484	149 072
Revisión	(días de trabajo)	73	102	598	50 996
Traducción/autorrevisión	(días de trabajo)	212	297	558	165 726
Mecanografía	(días de trabajo)	339	475	253	120 175
Reproducción (originales)	(páginas impresas)	510 000	n.d.	0,05	27 448
Distribución	(documentos)	110 925	n.d.	0,264	29 284
Total de las necesidades de documentación durante el periodo de sesiones					552 701

<u>Costo estimado de la conferencia</u>		<u>Carga de trabajo estimada</u>	<u>Carga de trabajo expresada en días del calendario, es decir, X (7/5) días</u>	<u>Tarifa unitaria 1997 (en FS)</u>	<u>Costo estimado (en FS)</u>
<b>4. <u>Necesidades de actas resumidas (F, I)</u></b>					
(Actas resumidas de 30 sesiones)					
Traducción	(días de trabajo)	210	294	484	142 296
Revisión	(días de trabajo)	45	63	598	37 574
Mecanografía	(días de trabajo)	270	378	253	95 634
Reproducción	(páginas impresas)	1 062 000	n.d.	0,05	55 292
Distribución	(documentos)	70 800	n.d.	0,264	18 691
Total de las necesidades de actas resumidas					349 587
<b>5. <u>Necesidades de documentación posterior al período de sesiones</u></b>					
(1 documento original de 250 páginas)					
Idioma(s) A, C, E, F, I, R					
Traducción	(días de trabajo)	138	193	484	93 412
Revisión	(días de trabajo)	46	64	598	38 272
Traducción/autorrevisión	(días de trabajo)	133	186	558	103 788
Mecanografía	(días de trabajo)	211	295	253	74 635
Reproducción (originales)	(páginas impresas)	707 500	n.d.	0,03	25 285
Distribución	(documentos)	2 830	n.d.	0,264	747
Total de las necesidades de documentación posterior al período de sesiones					336 139
<b>6. <u>Necesidades de servicios generales</u></b>					
3 técnicos de sonido/grabación	(días de trabajo)	75	105	216	22 680
1 mensajero	(días de trabajo)	25	35	173	6 055
Guardias	(días de trabajo)	-	-	173	-
Horas extraordinarias (normales)	(horas)	-	n.d.	37	-
Total de las necesidades de servicios generales					28 735
<b>7. <u>Otras necesidades</u></b>					
Alquiler de suministros/equipo de oficinas -					
Secretaría	(días de trabajo)	-	-	239	-
Horas extraordinarias (normales)	(horas)	-	n.d.	46	-
Edición	(días de trabajo)	11	15	315	4 725
1 funcionario de control de documentos	(días de trabajo)	25	35	173	6 055
1 funcionario de distribución de documentos	(días de trabajo)	25	35	173	6 055
Total de otras necesidades					16 835
Total (1 a 7)					2 675 037
Alquiler de sala(s) de conferencias	(días)	-	n.d.	-	-
Alquiler de espacio de oficinas m <sup>2</sup>	(días)	-	n.d.	-	-
Total general estimado					2 675 037
					Dólares de los EE.UU. 1 844 853

B. Sección de Apoyo Administrativo y de Sistemas

Dietas: 34 días a 268 dólares de los EE.UU. = 236.912,00 dólares de los EE.UU.

Total A + B = 2 081 765,00 dólares de los EE.UU.



Anexo III

ESTIMACIONES CORRESPONDIENTES A UN PERIODO DE SESIONES  
 DE SEIS SEMANAS CON UNA SESION CADA DIA DE TRABAJO

A. Servicios de conferencias

<u>Costo estimado de la conferencia</u>		<u>Carga de trabajo estimada</u>	<u>Carga de trabajo expresada en días del calendario, es decir, X (7/5) días</u>	<u>Tarifa unitaria 1997 (en FS)</u>	<u>Costo estimado (en FS)</u>
<b>1. <u>Necesidades de los servicios de sesiones</u></b>					
Número de sesiones	60				
Idioma(s)	A, C, E, F, I, R				
20 intérpretes	(días de trabajo)	600	840	531	530 040
3 asistentes de sala de sesiones	(días de trabajo)	90	125	173	21 798
1 funcionario de conferencias	(días de trabajo)	30	42	187	7 854
Total de las necesidades de los servicios de sesiones					559 692
<b>2. <u>Necesidades de documentación anterior al período de sesiones</u></b>					
105 documentos (600 páginas de originales)					
Idioma(s)	A, C, E, F, I, R				
Traducción	(días de trabajo)	330	462	484	223 608
Revisión	(días de trabajo)	110	154	598	92 092
Traducción/autorrevisión	(días de trabajo)	318	445	558	248 310
Mecanografía	(días de trabajo)	508	711	253	179 883
Reproducción (originales)	(páginas impresas)	2 244 000	n.d.	0,03	77 064
Distribución	(documentos)	392 700	n.d.	0,264	103 673
Total de las necesidades de documentación anterior al período de sesiones					924 630
<b>3. <u>Necesidades de documentación durante el período de sesiones</u></b>					
87 documentos (400 páginas de originales)					
Idioma(s)	A, C, E, F, I, R				
Traducción	(días de trabajo)	220	308	484	149 072
Revisión	(días de trabajo)	73	102	598	80 996
Traducción/autorrevisión	(días de trabajo)	212	297	558	165 725
Mecanografía	(días de trabajo)	339	475	253	120 175
Reproducción (originales)	(páginas impresas)	510 000	n.d.	0,05	27 443
Distribución	(documentos)	110 925	n.d.	0,264	29 284
Total de las necesidades de documentación durante el período de sesiones					552 701
<b>4. <u>Necesidades de actas resumidas (F, I)</u></b>					
(Actas resumidas de 30 sesiones)					
Traducción	(días de trabajo)	210	294	484	142 298
Revisión	(días de trabajo)	45	63	598	37 674
Mecanografía	(días de trabajo)	270	378	253	96 634

<u>Costo estimado de la conferencia</u>		<u>Carga de trabajo estimada</u>	<u>Carga de trabajo expresada en días del calendario, es decir, X (7/5) días</u>	<u>Tarifa unitaria 1997 (en FS)</u>	<u>Costo estimado (en FS)</u>
Reproducción	(páginas impresas)	1 062 000	n.d.	0,05	55 292
Distribución	(documentos)	70 800	n.d.	0,264	18 691
Total de las necesidades de actas resumidas					349 587
<b>5. <u>Necesidades de documentación posterior al período de sesiones</u></b>					
(1 documento original de 250 páginas)					
Idioma(s) A, C, E, F, I, R					
Traducción	(días de trabajo)	138	193	484	93 412
Revisión	(días de trabajo)	46	64	598	38 272
Traducción/autorrevisión	(días de trabajo)	133	186	558	103 788
Mecanografía	(días de trabajo)	211	295	253	74 635
Reproducción (originales)	(páginas impresas)	707 500	n.d.	0,03	25 285
Distribución	(documentos)	2 830	n.d.	0,264	747
Total de las necesidades de documentación posterior al período de sesiones					336 139
<b>6. <u>Necesidades de servicios generales</u></b>					
3 técnicos de sonido/grabación	(días de trabajo)	90	125	216	27 216
1 mensajero	(días de trabajo)	30	42	173	7 266
Guardias	(días de trabajo)	-	-	173	-
Horas extraordinarias (normales)	(horas)	-	n.d.	37	-
Total de las necesidades de servicios generales					34 482
<b>7. <u>Otras necesidades</u></b>					
Alquiler de suministros/equipo de oficinas -					
Secretaría	(días de trabajo)	-	-	239	-
Horas extraordinarias (normales)	(horas)	-	n.d.	46	-
Edición	(días de trabajo)	11	15	315	4 725
1 funcionario de control de documentos	(días de trabajo)	30	42	173	7 266
1 funcionario de distribución de documentos	(días de trabajo)	30	42	173	7 266
Total de otras necesidades					19 257
Total (1 a 7)					2 776 488
Alquiler de sala(s) de conferencias (días) - n.d. -					
Alquiler de espacio de oficinas m <sup>2</sup> (días) - n.d. -					
Total general estimado					2 776 488
					Dólares de los EE.UU.
					1 914 819

B. Sección de Apoyo Administrativo y de Sistemas

Dietas: 41 días a 268 dólares de los EE.UU. = 285.688,00 dólares de los EE.UU.

Total A + B = 2.200.507,00 dólares de los EE.UU.

-----